

462484-2026 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Υπηρεσίες τεχνολογίας των πληροφοριών: παροχή συμβουλών, ανάπτυξη λογισμικού, Διαδίκτυο και υποστήριξη – Leistungen im Bereich Internet des Goethe-Institut e.V.
OJ S 127/2026 06/07/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Email: Vergabe@goethe.de

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός που αναθέτει σύμβαση επιδοτούμενη από αναθέτουσα αρχή

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Εκπαίδευση

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Leistungen im Bereich Internet des Goethe-Institut e.V.

Περιγραφή: Der Goethe-Institut e.V. plant die Beschaffung von Dienstleistungen im Bereich Internet: Los 1 - Templates Los 2 - Administration und Compliance Los 3 - Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Los 4 - Umsetzung von Webprojekten Los 5 - Content-Management Los 6 - Websupport Jeder Bieter darf nur für ein einziges Los ein Angebot abgeben. Eine detaillierte Beschreibung der geforderten Leistung ist der Anlage A "Leistungsbeschreibung" zu entnehmen.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 89286198-75fa-45b5-8df4-bc0fef29d955

Εσωτερικό αναγνωριστικό: IG3/202607

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 72000000 Υπηρεσίες τεχνολογίας των πληροφοριών: παροχή συμβουλών, ανάπτυξη λογισμικού, Διαδίκτυο και υποστήριξη

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YHXMZX6#

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

vgn -

2.1.5. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες ένας προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές: 1

Όροι της σύμβασης:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες μπορούν να ανατεθούν συμβάσεις σε έναν προσφέροντα: 1

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Προκήρυξη

Παράβαση υποχρεώσεων που απορρέουν από αμιγώς εθνικούς λόγους αποκλεισμού: Bitte beachten Sie: Die durch das eForms-Formular vorgegebenen Begriffe zu den Ausschlussgründen sind nicht maßgeblich. Die Frage eines Ausschlusses von Angeboten richtet sich nach geltendem deutschen Vergaberecht. Bitte beachten Sie zu den vorzulegenden Erklärungen und Unterlagen Ziffer 5.1.9 dieser Bekanntmachung.

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Templates

Περιγραφή: Leistungsumfang - Iteratives Testing von Designs, Funktionalitäten, Templates und Outputtypes im Test-, Produktiv-System und online hinsichtlich Darstellungsfehlern, Abhängigkeiten, Funktionalität, Abweichungen zum Entwurfsstand sowie Barrierefreiheit - Testing der Darstellung auf verschiedenen Screengrößen (Desktop, Tablet, Tablet Landscape, Mobil) - Testing von Design- und HTML-Prototypen hinsichtlich der Einhaltung des Corporate Designs, UX-Prinzipien, Barrierefreiheit sowie Grobeinschätzung der Umsetzbarkeit (derzeit Figma) - Erstellung, Pflege und Nachhalten von Testdokumentationen im Tool des Auftraggebers (derzeit Confluence) - Kommunikation und Ticketbearbeitung im Ticketsystem des Auftraggebers (derzeit JIRA) - Erstellung und Durchführung von Tests zur Reproduktion, Einordnung und Weitergabe von Bugs und Begleitung der Bugbeseitigung - Formale Qualitätssicherung und Konsolidierung von Templates und Outputtypes, Erfassung und Dokumentation der Verwendung von Templates, Outputtypes und Instanzvariablen - Durchführung von Rollouts neuer Templates und Funktionalitäten im CMS, inkl. Einholen und Anlegen von Übersetzungen, Terminabstimmung, Klärung von Sonderfällen sowie Erfassen und Pflege des Status in Statustabellen - Umstellung von Templates inkl. Anpassung von Instanzvariablen, Primärkategorien und Subobjekten, Optimierung des Seitenaufbaus, formale Qualitätssicherung und Überprüfung/ Korrektur von Verlinkungen und Weiterleitungen - Anlegen von Vorlagen und Demo-Seiten - Anlegen und Aktualisierung von Applikationen - Erstellung, Pflege und Aktualisierung von Anleitungen und Dokumentationen (z.B. innerhalb der Contens-Hilfe) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema Templates und Outputtypes - Einrichtung, Durchführung und Auswertung von unmoderierten UX-Tests und Umfragen sowie Reports zu Zugriffen und Nutzungsverhalten - Erstellung und Auswertung von Performance- und Core Web Vitals-Berichten sowie Ableitung von Handlungsempfehlungen - First-Level-Support der Redakteur*innen zu Templates im CMS - Korrespondenz und Rücksprache mit beauftragenden Personen sowie Abstimmung mit weiteren Beteiligten - Erstellung, Pflege und Aktualisierung von Webseiten per CMS, Anlegen neuer Inhalte (z.B. Artikel, Veranstaltungen, Teaser, Formulare, Newsletter) sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 1

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cρν): 72413000 Υπηρεσίες σχεδιασμού τοποθεσιών Παγκόσμιου Ιστού (WWW)

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπερβολικής

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über

laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124

GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 70

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:

00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Παρτίδα: LOT-0002

Τίτλος: Administration und Compliance

Περιγραφή: Leistungsumfang - CMS-Backend-Administration, z.B. Anlegen und Aktualisieren von Textbausteinen, Konfiguration und Dekonfiguration von Websites und Applikationen - Unterstützung im Bereich IT-Sicherheit (Testing von Websites und Applikationen mit gängigen Security Testing Tools) - Manuelles Testing von Webapplikationen und Webseiten - Testautomatisierung (Entwicklung, Pflege, Durchführung und Dokumentation von Software-Tests) - Performance- und Loadtesting - Monitoring von Webanwendungen - Administration Mailinglisten-Software, z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First-Level-Support Mailinglisten: Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - Programmierung von dynamischen Applikationen inkl. Datenbankbindung - Implementierungsunterstützung zur Webanalyse (Anpassung Tracking-Code, Anpassung der Konfiguration)/ (technischer) Support - Überprüfung und Reproduktion von gemeldeten Fehlern und ggfs. Erstellung von Fehlerprotokollen als Grundlage zur Fehlerbehebung - Ticketbearbeitung (derzeit mit Jira) - Codeverwaltung mit GIT (derzeit mit Bitbucket) - Erstellung von Anleitungen und Dokumentationen (u.a. in Confluence) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema CMS - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, Teaser, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Technischer Video-Support: Analyse von Fehlermeldungen, wenn Videos (und Audios) nicht korrekt ausgegeben werden, Fehlerbehebung/Umwandlung, Recherchen in Zusammenhang mit Video/Audio-Fragestellungen) - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - First-Level-Support der Redakteur*innen zu CMS Contents und den eingesetzten Tools - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cρν): 72000000 Υπηρεσίες τεχνολογίας των πληροφοριών: παροχή συμβουλών, ανάπτυξη λογισμικού, Διαδίκτυο και υποστήριξη

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπεργολαβίας

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die

den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 70

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Παρτίδα: LOT-0003

Τίτλος: Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung

Περιγραφή: Leistungsumfang - Erstellung und Auswertung von Statistiken / Erstellung von Reports für Webanalyse und SEO/AIO (u.a. mittels Mapp, SEO/AIO-Tools auf Anfrage) - Reportaufbereitung (in Excel, aber auch zur Präsentation in Word und PowerPoint), Interpretation der Daten und Ableiten von Empfehlungen - Durchführung von Maßnahmen zur Optimierung des Webauftrets für Suchmaschinen/KI und zur Qualitätssicherung in Abstimmung mit dem SEO/AIO-Team und ggf. den betroffenen Goethe-Instituten (z.B. Qualitätssicherung der Google MyBusiness Auftritte, Anpassung von Textbausteinen und Inhalten im CMS Contens) - Pflege der Dokumentation der ausgeführten Maßnahmen - Backend-Administration des Webanalyse Tools Mapp, z.B. Konfiguration der Nutzer*innenprofile, Einrichtung und Anpassung von Reports und Analysen - redaktionelle Überarbeitung von Digitalangeboten im SEO/AIO-Kontext (Content und Meta-Daten) - Konfiguration des Crawlers, Durchführung von Crawls für Suchmaschinen- / AI- und Qualitätssicherung (z.B. mit ScreamingFrog) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema Webanalyse und Suchmaschinenoptimierung /AIO - Ticketbearbeitung mit Jira, Testing von Tickets im Kontext Webanalyse und SEO/AIO - Backend-Administration von Mindbreeze InSpire (Appliance, die die Suche für Goethe.de bereitstellt), z.B. Optimierung Suchergebnisse der On-Site-Suche, Erstellung Reports und Analysen - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, URL-Objekte, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung -

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 72240000 Υπηρεσίες ανάλυσης και προγραμματισμού συστημάτων

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 72316000 Υπηρεσίες ανάλυσης δεδομένων, 72414000 Παροχές μηχανών αναζήτησης στον Παγκόσμιο Ιστό

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπεργολαβίας

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und

Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία:Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 70

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:

00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης
Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες
Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Παρτίδα: LOT-0004

Τίτλος: Umsetzung von Webprojekten

Περιγραφή: Leistungsumfang - Durchführung von Restrukturierungsprojekten, Anpassung der Informationsarchitektur, Rollouts (Übernahme von einzelnen Webseiten oder Seitenclustern auf andere Websites, z.B. Länderportale) - Aufbau von Strukturprototypen im CMS - Pflege von Webseiten per CMS, Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, Teasern, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Beratung der Redakteur*innen für den optimalen technischen Einsatz von Templates, Objektklassen und Outputtypes - redaktionelle Überarbeitung von Digitalangeboten - Anpassung von interaktiven Website-Elementen (z.B. SVG-Karten) - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Instituten - Administration der Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - First Level Support der Redakteur*innen zu CMS Contents und den eingesetzten Tools - Tests einzelner CMS-Seiten hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop, Tablet und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 4

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 72220000 Υπηρεσίες παροχής συμβουλών για συστήματα και τεχνικά θέματα

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 72253200 Υπηρεσίες υποστήριξης συστημάτων πληροφορικής

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπεργολαβίας

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines

Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Παρτίδα: LOT-0005

Τίτλος: Content-Management

Περιγραφή: Leistungsumfang - Umsetzung funktionaler Erweiterungen, Formate und Features für das Webangebot - CMS-Backend-Administration, z.B. Anlegen und Aktualisieren von Textbausteinen, Konfiguration von Newslettern, Konfiguration und Dekonfiguration von Websites usw. - Erstellung und Aktualisierung von Inhalten für die Contens-Hilfe/ die Systemdokumentation/ Anleitungen - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten - Qualitätssicherung von CMS-Komponenten - Durchführung von manuellem Testing von Webapplikationen und Webseiten - Verifikation von gemeldeten Fehlern und ggfs. Erstellung Fehlerprotokoll - Second Level Support für das CMS Contens - First und Second Level Support für das Kund*innenportal Mein Goethe.de (Beantwortung von Kund*innenanfragen, Administration) - Beratung zu Google-Diensten, z.B. Maps - Ticketbearbeitung mit Jira - Erstellung von Anleitungen und Dokumentationen (u.a. in Confluence) - Administration Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Erstellung von statistischen Auswertungen (z.B. Anfragen Websupport, Newsletter) - Eingabe und Aktualisierung von Webinhalten mittels CMS, z.B. Artikeln, Veranstaltungen, Teasern, Formularen und Newslettern sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - First Level Support der Redakteur*innen zu CMS Contens und den eingesetzten Tools - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 5

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 72400000 Υπηρεσίες Διαδικτύου
Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 72415000 Υπηρεσίες φιλοξενίας τοποθεσιών Παγκόσμιου Ιστού (WWW)

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18
Πόλη: München
Ταχυδρομικός κώδικας: 80333
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπερβολικής

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder

Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für

ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 70

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:

00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής:

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Παρτίδα: LOT-0006

Τίτλος: Websupport

Περιγραφή: Leistungsumfang - First Level Support für CMS-Redakteur*innen: Unterstützung und Beratung bei technischen Fragen zum CMS Contens, inklusive Hinweis auf die

entsprechenden Anleitungen in der CMS-Hilfe - Erstellung und Aktualisierung von Inhalten für die Contens-Hilfe/ die Systemdokumentation/ Anleitungen - Beratung für den optimalen technischen Einsatz von Templates, Objektklassen und Outputtypes - First und Second Level Support für den Einsatz weiterer Darstellungsformen (z.B. SVG-Karten) - Erstellung von statistischen Auswertungen (z.B. Anfragen Websupport, Newsletter) - Übernahme von einzelnen Webseiten oder Seitenclustern auf andere Websites, z.B. Länderportale - First Level Support bei Fragen zur Publikation von Online-Inhalten - Objekte zur Bearbeitung freigeben (Berechtigungen anpassen) - First Level Support zum Thema Newsletter (z.B. neue Kopiervorlage anlegen, Aufbau eines Newsletters, Versand) - First und Second Level Support für das Kund*innenportal Mein Goethe.de (Beantwortung von Kund*innenanfragen, Administration) - Shortcuts und Weiterleitungen einrichten oder ändern - Administration Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren
Εσωτερικό αναγνωριστικό: 6

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 72253000 Γραμμή άμεσης βοήθειας και υπηρεσίες υποστήριξης

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Ποσοστό υπεργολαβίας

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop,

Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Angebotspreis

Περιγραφή: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 30

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Qualität

Περιγραφή: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 70

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης
Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γερμανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Πρόσθετες πληροφορίες: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 6

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Αριθμός καταχώρισης: DE129516430

Ταχυδρομική διεύθυνση: Oskar-von-Miller-Ring 18

Πόλη: München

Ταχυδρομικός κώδικας: 80333

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Χώρα: Γερμανία

Email: Vergabe@goethe.de

Τηλέφωνο: +49 8915921-515

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.goethe.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Αριθμός καταχώρισης: 53133

Ταχυδρομική διεύθυνση: Villemombler Str 76

Πόλη: Bonn

Ταχυδρομικός κώδικας: 53133

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Χώρα: Γερμανία

Email: vk@bundeskartellamt.bund.de

Τηλέφωνο: +49 2289499-562

Φαξ: +49 2289499-163

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.bundeskartellamt.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

8.1. **ORG-0003**

Επίσημη ονομασία: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Αριθμός καταχώρισης: 0204:994-DOEVD-83

Πόλη: Bonn

Ταχυδρομικός κώδικας: 53119

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Χώρα: Γερμανία

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Τηλέφωνο: +49228996100

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: ca322748-000e-41e7-8e46-c30165738eec - 01

Είδος εντύπου: Διαγωνισμός

Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Υποείδος προκήρυξης: 16

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 02/07/2026 15:35:57 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γερμανικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 462484-2026

Αριθμός τεύχους EE S: 127/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 06/07/2026